|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Оригинал (RU) | Перевод (FR) |
| 1 |  |  |
| 2 | 34 года, родилась 30 октября 1981 | 34 ans, date de naissance: le 30 octobre 1981. |
| 3 | +7 \_\_\_\_\_\_\_ — желаемый способ связи | +7 \_\_\_\_\_\_\_ - méthode de communication |
| 4 | \_\_\_\_\_\_@mail.ru | \_\_\_\_\_\_\_\_@mail.ru |
| 5 | Место жительства: | Lieu de résidence: |
| 6 | Санкт-Петербург | Saint-Pétersbourg |
| 7 | ст.м. \_\_\_\_\_\_\_\_ (собственное жильё) | station m. \_\_\_\_\_\_ (logement personnel) |
| 8 | Водительские права категории B | Permis de conduire de catégorie B |
| 9 | Гражданство: | Citoyenneté: |
| 10 | Россия | Russie |
| 11 | Ключевые навыки | Compétences de base |
| 12 | Знание языков | Compétences linguistiques |
| 13 | Русский — родной | Russe - langue maternelle |
| 14 | Английский — разговорный | Anglais - langage familier |
| 15 | Французский — могу проходить интервью | Français - Je peux passer un interview. |
| 16 | Грамотная устная и письменная речь; | Expression écrite et orale parfaite; |
| 17 | стрессоустойчивость, ответственное отношение к работе, коммуникабельность | tolérance au stress, travail responsable, communicabilité |
| 18 | PC – опытный пользователь (Microsoft Word, Outlook, Excel, Access, PowerPoint); | Ordinateur: utilisateur expérimenté (Microsoft Word, Outlook, Excel, Access, PowerPoint); |
| 19 | 1 С: | 1 С: |
| 20 | Предприятие; | Entreprise; |
| 21 | Приложение «ЦОД-М Internet Explorer». | Application "Centre de Données à Moscou Internet Explorer". |
| 22 | SAP Информационно-Управляющая Система (ИУС) ПАО "Газпром"; | Système de gestion de l'information SAP (SDY) de Gazprom PJSC; |
| 23 | IBM Notes БОСС - Референт СЭД – система электронного документооборота; | IBM Notes BOSS - Référence SGED - système de gestion électronique des documents; |
| 24 | Автоматизированная система электронных закупок ПАО «Газпром» (АСЭЗ). | Système électronique automatisé d'approvisionnement de Gazprom PJSC (ASEZ). |
| 25 | Предыдущие места работы | Emplois précédents |
| 26 | Июнь 2014 — настоящее время (4 года 7 месяцев) | Juin 2014 à ce jour (4 ans 7 mois) |
| 27 | ООО "Газпром инвест" | Gazprom Invest SARL |
| 28 | Санкт-Петербург, invest.gazprom.ru — Единый заказчик для реализации крупнейших системных инвестиционных проектов ПАО "Газпром" | Saint-Pétersbourg, invest.gazprom.ru - Client unifié pour la réalisation de grands projets d'investissement de système de Gazprom PJSC |
| 29 | Январь 2017 — настоящее время | Janvier 2017 à aujourd'hui |
| 30 | 2 года | 2 ans |
| 31 | Ведущий инженер Отдела анализа проектно-изыскательских работ и отчетности | Ingénieur principal du Département de l'analyse et des rapports de conception et |
| 32 | Управления сопровождения проектно-изыскательских работ | d'enquête du Département de soutien à la conception et à l'enquête |
| 33 | Обязанности: | Devoirs: |
| 34 | Внесение данных в информационные системы ПАО «Газпром» в части, касающейся планирования лимитов КВ ПИР, а также ПФА; | Entrée des données dans les systèmes d'information de Gazprom PJSC en ce qui concerne la planification d'investissements des travaux de reconnaissances et d'élaboration de projet aussi que la planification d'analyse factuelle; |
| 35 | заполнение форм корпоративной периодической и годовой статистической отчетности ПАО «Газпром» и предоставление их в заполненном виде в установленный срок в профильные Департаменты ПАО «Газпром»; | remplissage des formulaires de rapports statistiques périodiques et annuels de Gazprom PJSC et leur présentation, sous la forme remplie, aux Départements concernés de Gazprom PJSC en temps voulu; |
| 36 | организация еженедельных совещаний под руководством заместителя генерального директора по проектным работам с участием представителей руководства Генпроектировщика ООО  «Газпром проектирование» по вопросам обеспечения своевременного заключения договоров, подготовка всех материалов к совещанию (аналитическая сводная информация по плану заключения договоров); | organisation des réunions hebdomadaires sous la supervision du Directeur général adjoint pour les travaux du projet avec la participation des représentants de la direction du concepteur général de Gazprom Proektirovaniye SARL pour assurer la conclusion des contrats dans les délais, la préparation de tous les matériaux pour la réunion (information analytique sommaire sur le plan de conclusion du contrat); |
| 37 | работа с коммерческой тайной (ведение журнала учета поступающей конфиденциальной информации, передача документации ответственным исполнителям в соответствии с резолюцией руководства, подготовка и актуализация номенклатуры, участие в разработке нормативной документации Общества); | travail avec des secrets commerciaux (tenue d'un journal des informations confidentielles entrantes, transfert de la documentation aux exécuteurs responsables conformément à la résolution de la direction, préparation et mise à jour de la nomenclature, participation à l'élaboration de la documentation réglementaire de la Société); |
| 38 | подготовка и утверждение Распоряжений Общества; | préparation et l'approbation des Ordres de la Société; |
| 39 | подготовка разделов в зоне ответственности Управления в рамках годового отчета Общества; | préparation de sections dans le domaine de responsabilité du Département dans le cadre du rapport annuel de la Société; |
| 40 | подготовка предложений Управления для формирования Бюджета Общества на год, формирование потребности Управления в АРМ, ПО, МТР; | Préparation des propositions de la Direction pour la formation du Budget de la Société pour l'année, formation des besoins de la Direction en poste de travail, logiciels, ressources matérielles et techniques; |
| 41 | ответственная от Управления за Интегрированную систему менеджмента Общества (подготовка Управления к внутренним аудитам, участие во встречах с аудиторами, устранение несоответствий, выявленных по итогам проведения аудитов, исполнение рекомендаций, выданных в рамках проводимых аудитов). | responsable du système de gestion intégré de l'entreprise auprès de la Société (préparation de la Société aux audits internes, participation aux réunions avec les auditeurs, élimination des écarts identifiés à la suite des audits, mise en œuvre des recommandations émises dans le cadre des audits). |
| 42 | Достижения: | Réussites: |
| 43 | Оптимизация рабочих процессов. | Optimisation des processus de travail. |
| 44 | Июнь 2014 — декабрь 2016 (2 года 7 месяцев) | Juin 2014 - décembre 2016 (2 ans 7 mois) |
| 45 | Помощник заместителя генерального директора по проектным работам | Sous-directeur général adjoint pour les travaux de conception |
| 46 | Обязанности: | Devoirs: |
| 47 | Организация и координация встреч руководителя; | Organisation et coordination des réunions du chef; |
| 48 | работа с коммерческой тайной; | travaillant avec des secrets commerciaux; |
| 49 | подготовка проектов докладов, отчетов и других материалов, необходимых для работы руководителя; | préparation de rapports provisoires, de rapports et d'autres documents nécessaires au travail du gestionnaire; |
| 50 | прием и ведение учёта поступающей на рассмотрение руководителя корреспонденции с последующей передачей её, в соответствии с принятым решением, в структурные подразделения или конкретным исполнителям для использования в процессе работы либо подготовки ответов; | réception et tenue de registres de la correspondance reçue par le gestionnaire pour examen, suivie de sa transmission, conformément à la décision, aux unités structurelles ou à des exécutants particuliers pour utilisation dans le processus de travail ou la préparation des réponses; |
| 51 | контроль формирования дел в соответствии с утвержденной номенклатурой, обеспечение их сохранности и, в установленные сроки, сдачи их в архив; | contrôle de la formation des dossiers selon la nomenclature approuvée, en assurant leur conservation et, dans les délais prévus, en les soumettant aux archives; |
| 52 | выполнение личных поручений руководителя. | pour répondre aux instructions personnelles du directeur. |
| 53 | Достижения: | Réussites: |
| 54 | Оптимизация рабочих процессов. | Optimisation des processus de travail. |
| 55 | Февраль 2014 — Май 2014 (4 месяца) | Février 2014 - mai 2014 (4 mois) |
| 56 | Интерьерный салон Аквариус | Salon intérieur Aquarius |
| 57 | Санкт-Петербург, www.aquarius.com.ru — Строительство, недвижимость, архитектура | Saint-Pétersbourg, www.aquarius.com.ru - Construction, immobilier, architecture |
| 58 | Менеджер по работе с проектами | Chef de projet |
| 59 | Обязанности: | Devoirs: |
| 60 | Работа с архитекторами/дизайнерами над проектами заказчика; | Travaille avec les architectes/designers sur les projets des clients; |
| 61 | Работа с поставщиками (детальное изучение каталогов поставщиков, подбор материалов, анализ ценового сегмента поставщика, условий поставки); | Travaille avec les fournisseurs (étude détaillée des catalogues des fournisseurs, sélection des matériaux, analyse du segment de prix du fournisseur, conditions de livraison); |
| 62 | Работа в 1С (номенклатура, складские остатки). | Travaille dans le programme1C (nomenclature, soldes de magasin). |
| 63 | Достижения: | Réussites: |
| 64 | За время работы в компании успешно реализованы 5 проектов. | Pendant le travail dans l'entreprise, 5 projets ont été réalisés avec succès. |
| 65 | Ноябрь 2012 — Август 2013 (10 месяцев) | Novembre 2012 - août 2013 (10 mois) |
| 66 | ООО "Климат проф" | Climat Prof SARL |
| 67 | Санкт-Петербург, www.klimat-prof.ru/ — Строительство, недвижимость, архитектура | Saint-Pétersbourg, www.klimat-prof.ru/ - Construction, immobilier, architecture |
| 68 | Менеджер по подбору персонала | Responsable du recrutement |
| 69 | Обязанности: | Devoirs: |
| 70 | Подбор персонала для группы компаний на позиции всех уровней, массовый подбор линейного персонала, в том числе дистанционный подбор (в региональные филиалы по всей России), прямой поиск, интернет-рекрутинг; | Recrutement de personnel pour le groupe de sociétés à tous les niveaux, recrutement de masse de personnel opérationnel, y compris le recrutement à distance (vers les succursales régionales à travers la Russie), recherche directe, recrutement en ligne; |
| 71 | проведение телефонных и личных интервью с кандидатами (оценка профессиональных и личностных качеств кандидатов); | mener des entretiens téléphoniques et personnels avec les candidats (évaluation des qualités professionnelles et personnelles des candidats); |
| 72 | взаимодействие с руководителями подразделений по вопросам подбора персонала; | interaction avec les chefs des services de recrutement; |
| 73 | ведение базы данных по кандидатам; | gestion d'une base de données des candidats; |
| 74 | мониторинг рынка труда и уровня заработных плат. | contrôle du marché de travail et des niveaux de salaire. |
| 75 | Достижения: | Réussites: |
| 76 | В период с января по август 2013 отделом по подбору персонала (3 человека) было закрыто 90 вакансий (позиции всех уровней). | Entre janvier et août 2013, le bureau de recrutement (3 personnes) a fermé 90 postes vacants (postes à tous les niveaux). |
| 77 | Июль 2012 — Август 2012 (2 месяца) | Juillet 2012 - août 2012 (2 mois) |
| 78 | ГК "Стройсервис" | Stroyservice GS |
| 79 | Санкт-Петербург, www.stroys.ru — Строительство, недвижимость, архитектура | Saint-Pétersbourg, www.stroys.ru - Construction, immobilier, architecture |
| 80 | Менеджер по продажам | Directeur des ventes |
| 81 | Обязанности: | Devoirs: |
| 82 | • Ведение клиентской базы, прием заказов, в т.ч. на вагонные поставки, продвижение продукции;• сопровождение продаж (выставление счетов, работа в 1С, работа с рекламациями);• работа с поставщиками (составление заявок по требованиям клиента, взаимодействие с менеджерами по вопросам комплектации заказов, согласование времени поставок);• составление прайс-листов. | •Gestion de la clientèle, réception des commandes, y compris les livraisons en wagons complets, avancement de la production; • Soutien des ventes (facturation, travaille dans le programme 1C, travail avec les réclamations); •travail avec les fournisseurs (établissement des demandes du client, interaction avec les gestionnaires concernant un ensemble complet de commandes, coordination des délais de livraison);•Élaboration des listes de prix. |
| 83 | Достижения: | Réussites: |
| 84 | • Выполнение плана продаж, привлеченные новые клиенты, разрешенные спорные вопросы с ключевыми клиентами. | • Mise en œuvre du plan de vente, nouveaux clients attirés, résolution des litiges avec les clients clés. |
| 85 | Образование | Éducation |
| 86 | Высшее | Instruction supérieure |
| 87 | СПбГЭУ (Санкт-Петербургский государственный экономический университет) Ранее - ИНЖЭКОН (Санкт-Петербургский государственный инженерно-экономический университет) | UEESP (Université d'État de Saint-Pétersbourg en économie) Auparavant - FINEC (L'Université d'État de Saint-Pétersbourg d'Ingénierie et d'Économie) |
| 88 | Факультет предпринимательства и финансов | Faculté des affaires et des finances |
| 89 | Специальность Коммерция | Commerce spécialisé |
| 90 | Бакалавр | Baccalauréat |
| 91 | Город Санкт-ПетербургДата окончания 2012г. | Saint-Pétersbourg2012. |
| 92 | Повышение квалификации, курсы | Développement professionnel, cours |
| 93 | Май 2016 | Mai 2016 |
| 94 | Частное профессиональное образовательное учреждение «Газпром колледж Волгоград» ПАО «Газпром» на семинар по теме: | Établissement d'enseignement professionnel privé Collège de Gazprom à Volgograd de Gazprom PJSC, le séminaire sur le sujet: |
| 95 | "Современные методы проектирования и организации капитального строительства нефтегазовых объектов (Новый курс)". | "Méthodes modernes de conception et d'organisation de la construction d'installations pétrolières et gazières (Nouveau cours)". |
| 96 | Август 2017 | Août 2017 |
| 97 | Учебный центр «Русский Регистр – Балтийская инспекция» обучение по теме «Требования стандартов ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007». | Centre de formation: "Russian Register - Baltic Inspection" - formation sur les "Exigences des normes ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007". |
| 98 | Рекомендации | Recommandations |
| 99 | Могу предоставить по запросу работодателя. | A la demande. |